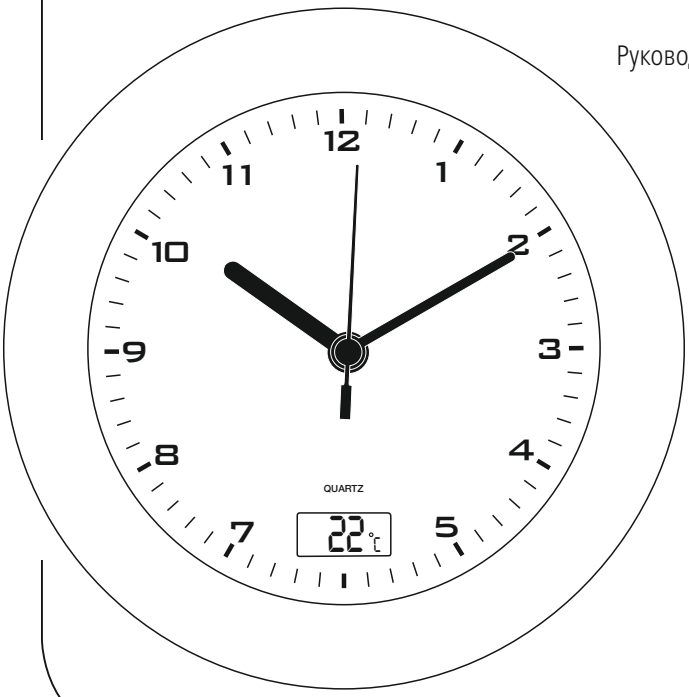
hama®
THE SMART SOLUTION

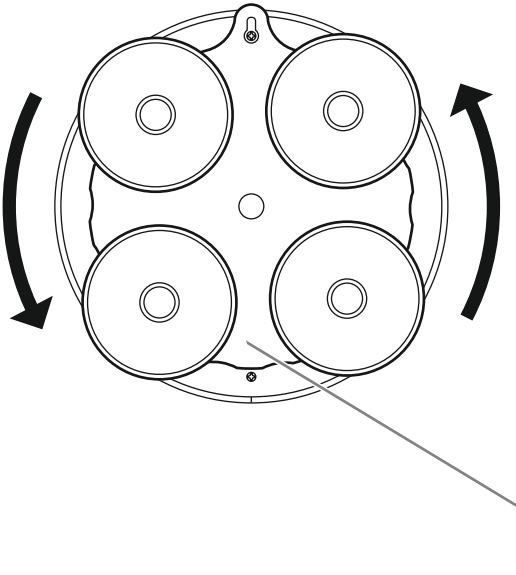
00
113914

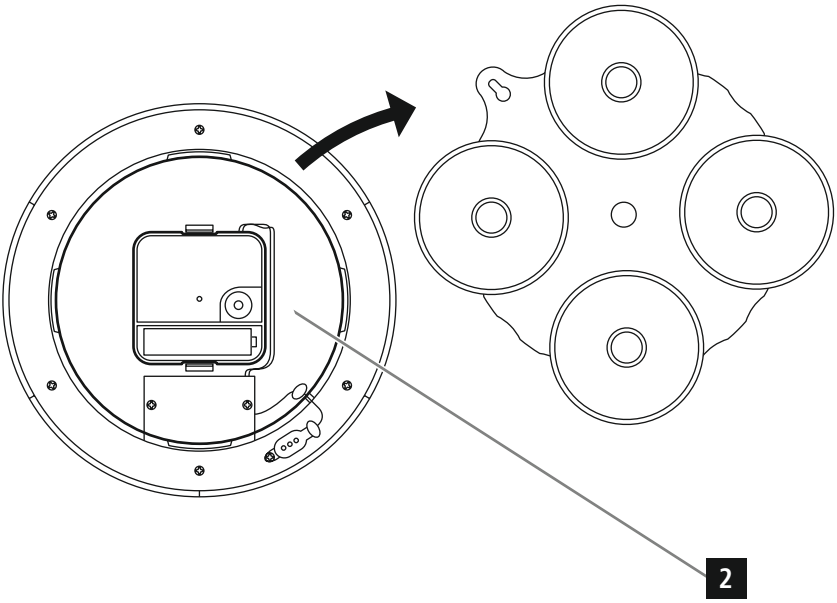
Wall Clock "Bathroom"

Wanduhr



Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS
Istruzioni per l'uso I
Gebruiksaanwijzing NL
Οδηγίες χρήσης GR
Instrukcja obsługi PL
Használati útmutató H
Návod k použití CZ
Návod na použitie SK
Manual de instruções P
Manual de utilizare RO
Bruksanvisning S
Käyttöohje FIN
Работна инструкция BG


1


2

Controls and Displays

1. Back case
2. Battery compartment

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Wall clock
- 1 (AA) battery
- These operating instructions

3. Safety Notes

- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting Started

4.1 Inserting the battery

Remove the battery that was already inserted into the clock, remove the protective film if necessary as well as the contact interrupter and the re-insert the battery with the correct polarity. The clock is ready for operation.

4.2. Replacing the battery

- Open the battery compartment on the back of the product.
- Remove and dispose of any used batteries. Insert the new battery (AA). Ensure that the polarity of the battery corresponds to the symbols in the battery compartment.
- Close the battery compartment.

5. Installation

- You can mount the wall clock on a wall using the opening on the back.
- You can use the suction cups on any glass surfaces, including mirrors, glass or tiles. Moisten the suction cups before attaching the clock for a more secure hold. Ensure that there is no dust or grease on the surface on which you want to attach the suction cups. The suction cups could loosen over time; to prevent the clock from falling, press the suction cups against the wall every now and then to ensure that the clock remains fixed on the wall. Attach the clock to the wall in an area where it will not be damaged if it should fall.
- The clock is also equipped with a slot for wall mounting on the back side, so that you can attach it to the wall using a nail or a screw.

Warning – Mounting Note

- Before mounting the clock, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.
- Purchase special fastening materials from specialised dealers.

6. Operation

- Once the battery has been inserted properly, the clock will automatically start running.
- Use the setting wheel on the back of the clock to set the time.

7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

10. Technical Data

Wall clock	
Power supply	1.5 V 1 x AA battery (alkaline)

Bedienungselemente und Anzeigen

1. Abdeckung
2. Batteriefach

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Wanduhr
- 1 AA Batterie
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt vom Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

Warnung - Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme

4.1. Batterie einlegen

Entnehmen Sie die bereits eingelegte Batterie, entfernen Sie gegebenenfalls die Sicherheitsfolie sowie den Kontaktunterbrecher und legen Sie die Batterie polrichtig ein. Die Uhr ist betriebsbereit.

4.2. Batterie wechseln

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Produkts.
- Entnehmen und entsorgen Sie ggfs. die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine neue Batterie AA/Mignon ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität entsprechend der Zeichnung im Batteriefach.
- Schließen Sie das Batteriefach.

5. Montage

- Sie können die Wanduhr mithilfe der Aussparung auf der Rückseite an einer Wand montieren.
- Die Saugnäpfe können auf allen glasigen Oberflächen verwendet werden, z. B. Spiegel, Glas oder Kacheln. Befeuchten Sie die Saugnäpfe vor dem Anbringen der Uhr für einen besseren Halt. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der Sie die Saugnäpfe anbringen möchten, frei von Staub und Fett ist. Da sich die Saugnäpfe nach einiger Zeit lösen können, drücken Sie die Saugnäpfe gelegentlich wieder fest an, um einen festen Halt der Uhr zu gewährleisten. Bringen Sie die Uhr in einem Bereich an, in dem die Uhr nicht beschädigt wird, sollte diese dennoch einmal von der Wand fallen.
- Die Uhr verfügt zudem auf der Rückseite über einen Schlitz zur Wandbefestigung, sodass Sie diese mit einem Nagel oder einer Schraube an der Wand anbringen können.

Warnung – Montagehinweis

- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Besorgen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial im Fachhandel!

6. Betrieb

- Nach korrektem Einlegen der Batterie/n nimmt die Uhr automatisch den Betrieb auf.
- Stellen Sie mithilfe des Einstellrads auf der Rückseite der Uhr die aktuelle Uhrzeit ein.

7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

10. Technische Daten

Wanduhr	
Stromversorgung	1,5 V 1 x AA Batterie (Alkaline)

Éléments de commande et d'affichage

1. Boîtier arrière
2. Compartiment à pile

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Horloge murale
- 1 pile AA
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Avertissement concernant les piles

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Mise en service

4.1 Insertion de la pile

Retirez la pile insérée dans l'horloge, retirez, le cas échéant, le film de protection ainsi que l'interrupteur de contact, puis insérez la pile conformément aux indications de polarité. Votre horloge est alors prête à fonctionner.

4.2 Remplacement de la pile

- Ouvrez le compartiment à pile situé sur la face arrière du produit.
- Le cas échéant, retirez une pile déchargée et recyclez-la conformément aux directives en vigueur. Insérez une nouvelle pile LR6/AA/Mignon. Respectez les indications de polarité lors de l'insertion de la pile.
- Refermez le compartiment à piles.

5. Installation

- Vous pouvez installer l'horloge à une paroi à l'aide de la fente située sur sa face arrière.
- Vous pouvez également utiliser les ventouses sur toute surface lisse (miroir, verre, carrelage, etc.). Humectez les ventouses avant d'installer l'horloge afin d'en améliorer la fixation. Assurez-vous que la surface sur laquelle vous souhaitez utiliser les ventouses est exempte de poussière et de traces de graisse. Les ventouses sont susceptibles de se détacher après un certain temps ; appuyez de temps en temps sur les ventouses afin de garantir une bonne fixation de l'horloge. Installez l'horloge à un endroit où elle ne pourrait pas s'endommager en tombant dans le cas où elle se détacherait de la paroi malgré ces précautions.
- La face arrière de l'horloge est dotée d'une fente vous permettant de la fixer à une paroi à l'aide d'un clou ou d'une vis.

Avertissement concernant l'installation

- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- Procurez-vous le matériel de fixation adapté à dans un commerce spécialisé.

6. Fonctionnement

- L'horloge se met automatiquement en service après avoir correctement inséré la pile.
- Tournez la molette située au dos de l'appareil afin de régler l'heure.

7. Soins et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

10. Caractéristiques techniques

Horloge murale	
Alimentation électrique	1,5 V 1 pile LR6/AA (alcaline)

Elementos de manejo e indicadores

1. Caso trasero
2. Compartimiento de la batería

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Reloj de pared
- 1 pila AA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento

4.1 Colocación de la pila

Retire la pila que se encuentra ya colocada, retire, de proceder, la lámina de seguridad y el separador de contacto y coloque la pila atendiendo a la polarización correcta. El reloj está listo para el funcionamiento.

4.2 Cambio de la pila

- Abra el compartimento de la pila en la parte posterior del producto.
- Retire y deseche la pila gastada según corresponda. Coloque una pila nueva AA/Mignon. Al hacerlo, respete la polaridad correcta, según se indique en el compartimento de la pila.
- Cierre el compartimento de las pilas.

5. Montaje

- Puede fijar el reloj a una pared utilizando la abertura situada en la parte posterior.
- Las ventosas se pueden utilizar sobre cualquier superficie vidriosa como, p. ej., espejo, cristal o azulejo. Humedezca las ventosas antes de colocar el reloj para una mejor sujeción. Asegúrese de que la superficie sobre la que desea colocar las ventosas no presenta polvo o grasa. Las ventosas pueden desprenderse pasado cierto tiempo. Para evitar que se desprendan y asegurar una fijación segura del reloj, vuelva a presionarlas contra la superficie cada cierto tiempo. Coloque el reloj en un punto en el que no sufra daños en caso de que, aun así, llegue a caerse de la pared en algún momento.
- El reloj dispone de una ranura para el montaje a la pared en su parte posterior, que le permitirá montarlo a la pared utilizando un clavo o un tornillo.

Aviso – Indicaciones para el montaje

- Antes de empezar con el montaje, compruebe que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegurarse de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.
- Adquiera el material de fijación adecuado en un comercio especializado.

6. Funcionamiento

- Una vez colocada(s) la(s) pila(s) correctamente, el reloj se pone automáticamente en funcionamiento.
- Ajuste la hora actual mediante la rueda de ajuste que incorpora el reloj.

7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el interior del producto.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

10. Datos técnicos

Reloj de pared	
Alimentación de corriente	1,5 V 1 pila AA (alcalina)

Органы управления и индикации

1. Задняя крышка
2. Батарейный отсек

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Настенные часы
- 1 батарея AA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

Внимание – батарея

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

4. Ввод в эксплуатацию

4. Загрузка батарей

Выгрузите батарею из отсека, при необходимости удалите защитную пленку и изолятор, загрузите батарею, соблюдая полярность. Часы готовы к работе.

4.2 Замена батареи

- На задней панели откройте отсек батарей.
- Удалите старую батарею и утилизируйте ее. Вставьте новую батарею типоразмера „AA". Загружая батарею, соблюдайте полярность (см. маркировку на корпусе).
- Закройте крышку отсека батарей.

5. Монтаж

- Часы монтируются на стене с помощью отверстия, расположенного на задней панели.
- С помощью присосок часы можно разместить на любых плоских стеклянных поверхностях (зеркало, стекло, кафель и т.п.). Чтобы увеличить сцепление, слегка увлажните присоску. На монтажной поверхности не должно быть пыли и жира. Через некоторое время сцепление присоски может ослабевать, поэтому время от времени прижимайте присоску, чтобы восстановить сцепление. Часы следует монтировать там, где они не выйдут из строя даже в случае падения.
- На задней панели корпуса имеется фиксатор для монтажа на гвоздь или винт.

Внимание

- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.
- Приобретите подходящие крепежные приспособления в магазине.

6. Эксплуатация

- Если батарея загружена правильно, часы начинают работать автоматически.
- С помощью регулятора на задней панели установите текущее время.

7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

10. Технические характеристики

Настенные часы	
Питание	1,5 В 1 батареи AA (щелочная)

Elementi di comando e indicazioni

1. Cassa posteriore
2. Vano batterie

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Orologio da muro
- 1 batteria stilo AA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

Attenzione – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle
- di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in esercizio

4.1. Inserimento della batteria

Rimuovere la batteria già inserita, eventualmente rimuovere la pellicola di sicurezza e l'interruttore di contatto e inserire la batteria con la polarità corretta. L'orologio è pronto per l'utilizzo.

4.2. Sostituzione della batteria

- Aprire il vano batterie sul retro del prodotto.
- Rimuovere ed eventualmente smaltire la batteria scarica. Inserire una nuova batteria AA/stilo. Prestare attenzione alla corretta polarità conformemente al disegno nel vano batterie.
- Richiudere il vano batterie.

5. Montaggio

- L'orologio da muro può essere fissato alla parete mediante il foro presente sul retro.
- Le ventose possono essere utilizzate su tutte le superfici vetrose, ad es. specchi, vetri o maioliche. Per una tenuta migliore, inumidire le ventose prima di montare l'orologio. Accertarsi che la superficie su cui si desidera applicare le ventose sia priva di polvere e unto. Poiché le ventose possono staccarsi dopo un certo tempo, premerle di nuovo occasionalmente per garantire la stabilità dell'orologio. Applicare l'orologio in un punto in cui non può danneggiarsi se dovesse cadere dalla parete.
- L'orologio è provvisto anche di una fessura sul retro per il fissaggio a parete mediante un chiodo o una vite.

Avvertenza – indicazione di montaggio

- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Reperire il materiale di installazione idoneo in un negozio specializzato!

6. Funzionamento

- Dopo avere inserito correttamente la/le batteria/e, l'orologio inizia a funzionare automaticamente.
- Impostare l'ora attuale mediante la rotella di regolazione sul retro.

7. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non utilizzare detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

10. Dati tecnici

Orologio da muro	
Alimentazione elettrica	1,5 V 1 batteria AA (alcalina)

Bedieningselementen en weergaven

1. Behuizing achterzijde
2. Batterijvak

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Wandklok
- 1 AA batterij
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.

Waarschuwing – batterijen

- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type
- overeenstemmen.
- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterijen niet overontladen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

4. Inbedrijfstelling

4.1 Batterij plaatsen

Verwijder de reeds geplaatste batterij, verwijder eventueel de veiligheidsfolie benevens de contactonderbreker en plaats de batterij weer met de polen in de juiste richting (+) en (-). De klok is nu gereed voor gebruik.

4.2 Batterij vervangen

- Open het batterijvak dat zich aan de achterzijde van het product bevindt.
- Lege batterij uit het product wegnemen en deze op een juiste manier afvoeren. Plaats een nieuwe batterij (AA/ Mignon). Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-) zoals in het batterijvak is aangegeven.
- Sluit het batterijvak.

5. Montage

- U kunt de wandklok met behulp van de uitsparing op de achterzijde aan een wand monteren.
- De zuignappen kunnen op alle glazen oppervlakken worden gebruikt, bijv. spiegels, glas of tegels. Maak de zuignappen vóór het aanbrengen van de klok vochtig voor een beter houvast. Controleer of het oppervlak, waarop u de zuignappen wenst aan te brengen, vrij van stof en vet is. Omdat de zuignappen na enige tijd kunnen loslaten, drukt u de zuignappen af en toe weer stevig aan, teneinde een stevig houvast van de klok te waarborgen. Breng de klok op een locatie aan, alwaar de klok niet wordt beschadigd, indien deze onverhoopt toch een keer van de wand loslaat en valt.
- De klok beschikt bovendien op de achterzijde over een sleuf voor de wandbevestiging, zodat u deze met een spijker of een schroef aan de wand kunt aanbrengen.

Waarschuwing – montage-instructie

- Controleer vóór de montage of de wand, waaraan het product wordt bevestigd, het aan te brengen gewicht kan dragen en vergewis u ervan dat er zich bij de montageplaats in de wand geen elektrische bedrading, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Schaf geschikt montagemateriaal bij de specialist aan!

6. Gebruik

- Nadat de batterij correct is geplaatst zal de klok automatisch in werking treden.
- Stel met behulp van het instelwieltje op de achterzijde van de klok de actuele tijd in.

7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

10. Technische specificaties

Wandklok	
Spanningsvoorziening	1,5 V 1 x AA batterij (alkaline)

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Επιστροφή περίπτωση
2. θήκη μπαταριών

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ρολόι τοίχου
- 1 μπαταρία AA
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

Προειδοποίηση - Μπαταρίες

- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Μην αποφορτίζετε υπερβολικά τις μπαταρίες.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

4. Έναρξη χρήσης
4.1 Τοποθέτηση μπαταρίας

Βγάλτε τις τοποθετημένες μπαταρίες, αφαιρέστε, αν υπάρχει, την προστατευτική μεμβράνη καθώς και τη λωρίδα επαφών και βάλτε τις μπαταρίες μέσα με σωστή πολικότητα. Το ρολόι είναι έτοιμο για λειτουργία.

4.2 Αντικατάσταση της μπαταρίας

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Αφαιρέστε και, αν χρειάζεται, απορρίψτε την άδεια μπαταρία. Τοποθετήστε μια καινούργια μπαταρία AA/Mignon. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με το σχήμα στη θήκη.
- Κλείστε τη θήκη μπαταριών.

5. Τοποθέτηση

- Μπορείτε να τοποθετήσετε το ρολόι σε τοίχο μέσω της εγκοπής στην πίσω πλευρά.
- Οι βεντούζες μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε όλες τις γυάλινες επιφάνειες, π.χ. καθρέφτες, γυαλιά ή πλακάκια. Πριν την τοποθέτηση του ρολογιού υγράνετε τις βεντούζες για καλύτερο κράτημα. Βεβαιωθείτε πως η επιφάνεια που θέλετε να στερεώσετε τις βεντούζες δεν έχουν ούτε σκόνη ούτε λίπη. Επειδή οι βεντούζες μπορεί μετά από λίγο καιρό να ξεκολλήσουν, πιέζετέ τις πάλι περιστασιακά ώστε να διασφαλίσετε το γερό κράτημα. Τοποθετήστε το ρολόι σε μια περιοχή όπου δεν θα μπορεί να υποστεί ζημιά αν τυχόν πέσει από τον τοίχο.
- Στην πίσω πλευρά το ρολόι έχει μια εγκοπή για στερέωση στον τοίχο, έτσι ώστε να μπορείτε να το στερεώσετε εκεί με ένα καρφί ή με μια βίδα.

Προειδοποίηση – Υπόδειξη τοποθέτησης

- Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωλήνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλου είδους αγωγοί.
- Προμηθευτείτε τα κατάλληλα εξαρτήματα στερέωσης από τα ειδικά καταστήματα!

6. Λειτουργία

- Μετά τη σωστή τοποθέτηση των μπαταριών το ρολόι αρχίζει να λειτουργεί αυτόματα.
- Με τον τροχό στην πίσω πλευρά του ρολογιού ρυθμίστε την τρέχουσα ώρα.

7. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Δεν πρέπει να μπει νερό στο προϊόν.

8. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ρολόι τοίχου	
Ηλεκτρική τροφοδοσία	1,5 V 1 x μπαταρία AA (αλκαλική)

Elementy obsługi i sygnalizacji
1. Powrót przypadek
2. Komora baterii

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie
Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki
Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- zegar ścienny
- 1 bateria AA
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

Ostrzeżenie – baterie
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Uruchamianie

4.1. Wkładanie baterii

Wyjąć włożoną już baterię, usunąć ewentualnie folię ochronną i przerywacz stykowy oraz ponownie włożyć baterię zgodnie z oznaczeniem biegunów. Zegar jest gotowy do pracy.

4.2. Wymiana baterii

- Otworzyć schowek na baterię z tyłu produktu.
- Ewentualnie wyjąć i usunąć zużytą baterię. Włożyć nową baterię (AA / Mignon). Zwrócić uwagę na właściwe podłączenie biegunów zgodnie z rysunkiem w schowku na baterię.
- Zamknąć schowek na baterie.

5. Montaż

- Zegar ścienny można zamontować na ścianie za pomocą otworu z tyłu zegara.
- • Przyssawki można stosować do mocowania na wszystkich powierzchniach szklanych, np. lustra, szkło lub kafelki. Przed zamocowaniem zwilżyć przyssawki, aby zwiększyć przyczepność. Powierzchnia, na której mocowane są przyssawki, musi być wolna od kurzu i tłuszczu. Przyssawki mogą się po pewnym czasie poluzować - od czasu do czasu docisnąć je do powierzchni, aby zapewnić stabilne zamocowanie zegara. Zamocować zegar w miejscu, w którym nie ulegnie on uszkodzeniu, jeżeli spadnie ze ściany.
- Zegar posiada dodatkowo z tyłu otwór do zamocowania na ścianie przy użyciu gwoździa lub śruby.

Ostrzeżenie – wskazówka montażowa
- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Nabyć odpowiednie materiały mocujące w specjalistycznym sklepie!

6. Obsługa

- Po prawidłowym włożeniu baterii zegar zaczyna automatycznie pracować.
- Pokrętłem z tyłu zegara ustawić aktualny czas.

7. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

10. Dane techniczne

zegar ścienny	
Zasilanie elektryczne	1,5 V 1 bateria AA (alkaliczna)

Kezelőelemek és kijelzők

1. Fedél
2. Elemtartó

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- 1 Falióra
- 1 AA elem (Mignon)
- a jelen kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások:

- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.

Figyelmeztetés - elem

- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Ne zárja rövidre az akkumulátorokat/elemeket és tartsa őket távol csupasz fémtárgyaktól.

4. Üzembe helyezés

4.1. Elem behelyezése

Távolítsa el a korábban behelyezett elemeket, szükség esetén távolítsa el a védőfóliát, valamint a megszakítót, és helyezze be az elemet a megfelelő polaritással. Az óra üzemkész.

4.2. Elemcsere

- Nyissa ki az elemfiókot a termék hátoldalán.
- Az elhasználódott elemet vegye ki és ártalmatlanítsa. Tegyen be egy új elemet (AA Mignon). Ügyeljen a megfelelő polaritásra az elemfiókban található rajz szerint.
- Zárja be az elemfiókot.

5. Szerelés

- A faliórát a hátoldali nyílás segítségével falra szerelheti.
- A tapadókorongok minden üveges felületen, alkalmazhatók, pl. tükör, üveg vagy csempe. Nedvesítse meg a tapadókorongokat a jobb tapadás érdekében, mielőtt az órát rögzítené. Győződjön meg arról, hogy a felület, amelyre a tapadókorongot rögzíteni kívánja, por- és zsírmentes. Mivel a tapadókorongok bizonyos idő elteltével lazulhatnak, időnként nyomja meg őket újra, hogy az óra biztosan tartson. Olyan területre helyezze az órát, amelyen az óra nem sérül meg, ha mégis leesne a falról.
- Az óra hátsó részén található egy nyílás is a falra szereléshez, így szeggel vagy csavarral is a falra akasztható.

Figyelmeztetés – Szerelési utasítás

- Szerelés előtt ellenőrizze, hogy a kiszemelt fal alkalmas-e a rászerelendő súly megtartására, és bizonyosodjon meg arról, hogy a szerelés helyén nem találhatóak a falban villamossági, víz-, gáz- vagy másféle vezetékek.
- Szerezzen be alkalmas rögzítőanyagot a szaküzletben!

6. Használat

- Az elem/ek megfelelő behelyezése után az óra automatikusan működésbe lép.
- A pontos idő beállításához használja a hátoldalon lévő állítókereket.

7. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szöszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

9. Műszaki adatok

Falióra	
Tápellátás	1,5 V, 1 x AA elem (Mignon)

Ovládací prvky a indikace

- Kryt
- Přihrádka na baterie

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění
Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka
Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Nástěnné hodiny
- 1 baterie AA
- Tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.

Upozornění - Baterie
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

4. Uvedení do provozu
4.1. Vložení baterie

Vyjměte již vložené baterie, popř. odstraňte bezpečnostní fólii a přerušení kontaktu a se správným pólováním vložte baterii. Hodiny jsou připraveny k provozu.

4.2. Výměna baterie

- Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně výrobku.
- Vyjměte a zlikvidujte příp. vybité baterie. Vložte novou baterii AA/tužková. Dbejte přitom na správné pólování podle vyobrazení v přihrádce na baterie.
- Kryt přihrádky na baterie uzavřete.

5. Montáž

- Nástěnné hodiny můžete na stěně instalovat za pomoci otvoru na zadní straně.
- Přísavky můžete použít na všech skleněných površích, např. na zrcadlech, skle nebo kachlích. Přísavky navlhčete a potom hodiny umístěte, budou lépe držet. Zajistěte, aby byl povrch, na který chcete připevnit přísavky, bez prachu a mastnoty. Přísavky se mohou po určité době uvolnit, příležitostně je proto jednou za čas znovu přimáčkněte k podkladu, aby hodiny nespadly. Hodiny připevněte do míst, kde nedojde k jejich poškození, kdyby přeci jen došlo k tomu, že ze zdi spadnou.
- Hodiny mají navíc na zadní straně výřez pro upevnění na stěnu, takže je můžete na zeď připevnit na hřebík nebo šroub.

Výstraha – pokyny k montáži
- Před montáží zkontrolujte, zda zeď, na které chcete držák umístit, vykazuje dostatečnou nosnost pro instalovaný přístroj, a ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenachází elektrické kabely, vodní, plynová nebo jiná vedení.
- Ve specializované prodejně nakupte vhodný upevňovací materiál!

6. Provoz

- Po správném vložení baterie/baterií budou hodiny automaticky uvedeny do provozu.
- Pomocí nastavovacího kolečka na zadní straně hodin nastavte aktuální čas.

7. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

10. Technické údaje

Nástěnné hodiny	
Napájení	1,5 V 1 x baterie typu AA (alkalická)

Ovládacie prvky a indikácie

1. Kryt
2. Priehradka na batérie

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2 Obsah balenia

- Nástenné hodiny
- 1 batéria typu AA
- Tento návod na používanie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenia.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.

Upozornenie - Batérie

- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a zabráňte ich umiestneniu v blízkosti neizolovaných kovových predmetov.

4. Uvedenie do prevádzky

4.1. Vloženie batérie

Vyberte vloženú batériu, v prípade potreby odstráňte bezpečnostnú fóliu a taktiež prerušovač kontaktu a vložte batériu so správnou polaritou. Hodiny sú pripravené na prevádzku.

4.2 Výmena batérie

- Otvorte batériovú priehradku na zadnej strane výrobku.
- V prípade potreby vyberte spotrebovanú batériu a zlikvidujte ju. Vložte novú batériu (typ AA/ceruzková). Dbajte pritom na dodržanie správnej polarity podľa nákresu v batériovej priehradke.
- Zatvorte batériovú priehradku.

5 Montáž

- Hodiny môžete pomocou výrezu na zadnej strane upevniť na stenu.
- Prísavky môžete použiť na všetky sklené povrchy, napr. zrkadlo, sklo alebo obkladačky. Pred upevnením hodín prísavky navlhčite, čím dosiahnete lepšiu priľnavosť. Uistite sa, že povrch, na ktorý chcete prísavky nalepiť, je bez prachu a mastnoty. Keďže prísavky sa môžu po určitom čase uvoľniť, príležitostne ich znovu pevne pritlačte, aby ste zabezpečili pevné uchytenie. Hodiny umiestnite na mieste, kde sa nepoškodia, ak by predsa len spadli zo steny.
- Hodiny majú na zadnej strane otvor na pripevnenie na stenu tak, aby ste ich mohli upevniť na stene pomocou klinca alebo skrutky.

Výstraha – montážny pokyn

- Pred montážou bezpodmienečne skontrolujte vhodnosť steny na zavesenie príslušnej hmotnosti a ubezpečte sa, že sa v mieste montáže nenachádzajú v stene žiadne elektrické, vodovodné, plynové alebo iné vedenia.
- Obstarajte si v špecializovanej predajni vhodný upevňovací materiál!

6 Prevádzka

- Po správnom vložení batérie/í sa hodiny automaticky uvedú do prevádzky.
- Pomocou nastavovacieho kolieska na zadnej strane hodín nastavte aktuálny čas.

7. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

10. Technické údaje

Nástenné hodiny	
Napájanie	1,5 V 1 x batéria typu AA (alkalická)

Elementos de comando e indicadores

1. Cobertura
2. Compartimento da pilha

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso
É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota
É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- 1 relógio de parede
- 1 pilha AA (Mignon)
- estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

Aviso - pilha
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii.
- Nie ładować baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Colocação em funcionamento

4.1. Colocar a pilha

Retire a pilha já colocada, se necessário, remova a película de segurança e a fita entre os contactos e coloque a pilha corretamente tendo em conta a polaridade. O relógio está operacional.

4.2. Substituição da pilha

- Abra a tampa do compartimento da pilha no lado traseiro do produto.
- Retire e, se necessário, elimine a pilha usada. Coloque uma nova pilha (AA Mignon). Tenha em atenção a polaridade correta de acordo com as inscrições no compartimento da pilha
- Feche o compartimento da pilha.

5. Montagem

- O relógio pode ser montado numa parede, utilizando a abertura existente na parte traseira.
- As ventosas podem ser utilizadas sobre todas as superfícies vidradas, por ex., espelhos, vidros ou azulejos. Antes da instalação do relógio, humedeça as ventosas para uma melhor aderência. Certifique-se de que a superfície, sobre a qual deseja instalar o relógio, esteja limpa e sem pó ou gordura. Visto existir a possibilidade das ventosas soltarem-se após algum tempo, volte a pressionar as ventosas ocasionalmente para garantir uma aderência segura do relógio. Instale o relógio numa área em que o relógio não seja danificado se, mesmo assim, cair uma vez da parede.
- Além disso, o relógio possui na parte traseira uma abertura para a fixação na parede de forma a poder ser pendurado na parede através de um prego ou parafuso.

Aviso – Instrução de montagem
- Antes da montagem, verifique a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existem cabos elétricos, tubos de água ou gás ou outras tubagens.
- Adquira material de fixação adequado no comércio especializado!

6. Operação

- Após a colocação correta da(s) pilha(s), o relógio começa a funcionar automaticamente.
- Ajuste o relógio para a hora atual usando a roda de ajuste na traseira.

7. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

9. Especificações técnicas

Relógio de parede	
Alimentação elétrica	1,5 V, 1 pilha AA (Mignon)

Elemente de comandă și afișaje

1. Capac
2. Compartiment baterii

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Ceas de perete
- 1 baterie AA
- Acest manual de utilizare

2. Instrucțiuni de siguranță

- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire şi utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare.

Avertizare - baterii

- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatoare (sau baterii) corespunzătoare tipulului indicat.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + şi -) şi introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Bateriile nu se încarcă.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatoarele și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

4. Punere în funcțiune

4.1. Introduceți bateria

Scoateți bateria care se află deja în compartiment, dacă este cazul îndepărtați atât folia de siguranță cât și întrerupătorul de contact și introduceți bateria nouă respectând polaritatea corectă. Ceasul este pregătit de funcționare.

4.2. Schimbați bateria

- Deschideți compartimentului bateriilor de pe spatele aparatului.
- Dacă este cazul scoateți bateria consumată și reciclați-o corespunzător. Introduceți o baterie nouă AA/Mignon. Respectați polaritatea corectă corespunzătoare desenului din compartimentul bateriei.
- Închideți compartimentul bateriilor.

5. Montaj

- Cu ajutorul decupajului de pe partea din spate puteți monta ceasul pe perete.
- Ventuzele pot fi folosite pe toate suprafețele sticloase, de ex. oglindă, geam sau faianță. Pentru o stabilitate mai bună umeziți ventuzele înaintea plasării ceasului. Înaintea fixării ventuzelor asigurați-vă ca suprafața de aplicare să nu aibă urme de praf sau grăsime. Deoarece ventuzele se pot desprinde după o anumită perioadă de timp, pentru a garanta stabilitatea ceasului apăsați din când în când pe acestea. Plasați ceasul în așa fel ca în cazul unei căderi să nu se deterioreze.
- Ceasul are pe spate un decupaj pentru fixare pe perete cu un cui sau un șurub.

Avertizare - Indicație de montaj

- Înainte de montaj verificați dacă peretele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă ca la locul montajului în perete să nu fie cabluri electrice, conducte de apă, de gaze sau alte țevi.
- Procurați-vă materialul adecvat pentru montare în comerțul de specialitate!

6. Funcționare

- După introducerea corectă a bateriei/bateriilor ceasul începe automat să funcționeze.
- Cu ajutorul rotiței de reglaj de pe partea posterioară setați ora exactă actuală.

7. Întreținere şi revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

10. Date tehnice

Ceas de perete	
Alimentare cu curent	1,5 V 1 x AA baterie (Mignon)

Manöverelement och indikeringar

1. Hölje
2. Batterifack

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning
Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning
Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- Väggklocka
- 1 AA-batteri
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.

Varning - batteri
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Ladda inte batterier.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Kortslut inte uppladdningsbara/vanliga batterier och håll dem borta från blanka metallföremål.

4. Idrifttagning

4.1. Lägga in batterier

Ta ut eventuella befintliga batterier, ta i förekommande fall av skyddsfilmen och kontaktspärren och lägg in batteriet med polerna åt rätt håll. Nu kan klockan användas.

4.2. Byta batteri

- Öppna batterifacket på baksidan av produkten.
- Ta ut och källsortera i förekommande fall det gamla batteriet. Sätt in ett nytt AA-/mignonbatteri. Kontrollera att polerna ligger rätt enligt märkningen i batterifacket.
- Stäng batterifacket.

5. Montering

- Väggklockan kan monteras på väggen med hjälp av ursparningen på baksidan.
- Sugkopparna kan användas på alla glasliknande ytor, t.ex. speglar, glas eller kakel. Fukta sugkopparna innan klockan placeras på ytan så fäster de bättre. Säkerställ att den yta där sugkopparna placeras är fri från damm och fett. Eftersom sugkopparna kan lossna efter en tid bör de med jämna mellanrum tryckas fast igen så att klockan sitter säkert. Placera klockan på ett ställe där den inte skadas om den skulle råka falla ner.
- Klockan är dessutom försedd med ett spår för väggmontering på baksidan, så att den kan hängas upp på väggen med hjälp av en spik eller en skruv.

Varning – Monteringsanvisning
- Kontrollera före monteringen att den valda väggen är lämplig för vikten som ska hängas upp och säkerställ också att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i väggen vid monteringsstället.
- Skaffa lämpligt monteringsmaterial i fackhandeln!

6. Användning

- När man har lagt in batteriet/batterierna på rätt sätt, sätts klockan igång av sig själv.
- Ställ in aktuell tid med hjälp av inställningsratten på klockans baksida.

7. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

9. Tekniska data

Väggklocka	
Strömförsörjning	1,5 V, 1 x AA-batteri (Mignon)

Käyttöelementit ja näytöt

1. Suojus
2. Paristokotelo

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö

- 1 seinäkello
- 1 AA-paristo (Mignon)
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Varoitus - Pariston

- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Älä lataa paristoja.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä oikosulje akkuja/paristoja ja pidä ne erillään puhtaista metalliesineistä.

4. Käyttöönotto

4.1. Pariston asentaminen

Poista jo sisään asetettu paristo, poista myös mahdollinen turvakalvo sekä kontaktierotin ja aseta paristo sisään oikeanapaisesti. Kello on käyttövalmis.

4.2. Pariston vaihtaminen

- Avaa tuotteen taustapuolella oleva paristolokero.
- Poista ja hävitä käytetty paristo tarvittaessa. Aseta uusi paristo AA/Mignon paikalleen. Varmista, että polariteetti on paristokotelossa olevan piirroksen mukainen.
- Sulje paristolokero.

5. Asennus

- Seinäkellon voi asentaa seinälle taustapuolella olevaa aukkoa käyttäen.
- Imukuppeja voi käyttää kaikilla lasisilla pinnoilla, esim. peilissä, lasissa tai kaakeleilla. Kostuta imukupit ennen kellon kiinnittämistä tarttumisen parantamiseksi. Varmista, että pinnalla, jolle imukupit halutaan kiinnittää, ei ole pölyä tai rasvaa. Koska imukupit voivat irrota jonkin ajan kuluttua, paina imukuppeja toisinaan lujasti kellon tukevan kiinnityksen varmistamiseksi. Kiinnitä kello alueelle, jolla kello ei vaurioidu, mikäli se putoaa seinältä.
- Kellossa on lisäksi taustapuolella lovi seinäkiinnitystä varten, jolloin kellon voi kiinnittää seinään naulalla tai ruuvilla

Varoitus – Asennusohje

- Tarkasta ennen asennusta, että seinä kestää siihen kohdistuvan painon, ja varmista, ettei seinässä ole asennuskohdassa sähköjohtoja tai vesi-, kaasu- tai muita putkia.
- Hanki sopivat kiinnitystarvikkeet alan liikkeestä!

6. Käyttö

- Kello käynnistyy automaattisesti, kun paristot on asetettu paikoilleen ja polariteetti on oikein.
- Aseta sen hetkinen kellonaika kellon taustapuolella olevaa säätöpyörää käyttäen.

7. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

9. Tekniset tiedot

Seinäkello	
Virransyöttö	1,5 V, 1 x AA-paristo (Mignon)

Контроли и индикатори

1. Капак
2. Отделение за батериите

1. Обяснение на предупредителните символи и указания

Вниманив

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

Забележка

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- Стенен часовник
- 1 батерия AA
- тази инструкция за обслужване

3. Забележки за безопасност

- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

Вниманив - Батерии

- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Не зареждайте батериите.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Не свързвайте акумулаторните батерии/батериите накъсо и ги пазете от гладки метални предмети.

4. Пускане в експлоатация

4.1 Поставяне на батерия

Извадете вече поставената батерия, при нужда отстранете предпазното фолио, както и прекъсващата лента, и поставете батерията, като спазите ориентацията на полюсите. Часовникът е готов за експлоатация.

4.2 Смяна на батерия

- Отворете отделението за батерията на гърба на продукта.
- Извадете и предайте използваната батерия на съответните места за събиране. Поставете нова батерия (AA). Следете за правилната ориентация на полюсите в съответствие с рисунката на отделението на батерията.
- Затворете отделението за батерии.

5. Монтаж

- Може да закачите стенния часовник на стена с помощта на отвора на гърба му.
- Вакуумните гумички могат да се използват върху всякакви стъкловидни повърхности, напр. огледала, стъкло или кахли. За по-добро захващане навлажнете вакуумните гумички преди залепването на часовника. Уверете се, че повърхността, на която искате да залепите вакуумните гумички, не е прашна или омазнена. Тъй като вакуумните гумички могат да се отлепят след известно време, периодически ги притискайте към повърхността, за да гарантирате по-здраво захващане на часовника. Залепете часовника на място, където той няма да се повреди, в случай че все пак падне от стената.
- Освен това часовникът разполага с отвор за стенен монтаж от задната страна, така че той може да се постави на стена посредством пирон или винт.

Вниманив - Указания за монтаж

- Преди монтажа задължително проверете пригодността на предвидената стена за теглото, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водо-, газопроводи или други тръбопроводи.
- Осигурете подходящ материал за закрепване от търговската мрежа!

6. Експлоатация

- След правилното поставяне на батерията часовникът автоматично започва да работи.
- Настройте актуалния час с помощта на регулиращия бутон от задната страна на часовника.

7. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.

8. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

9. Технически данни

Стенен часовник	
Електрозахранване	1,5 V 1 x батерия AA (алкална)

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

www.hama.com
+49 9091 502-115
D GB

www.hama.com/nep

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00113914/12.18